

CLÁSICOS DEL CINE



DICK VAN DYKE | JULIE ANDREWS

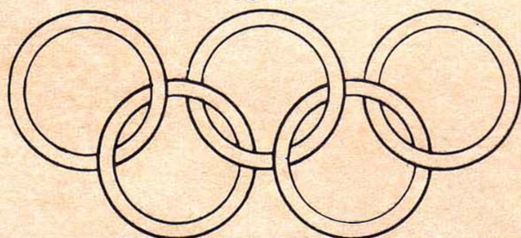
WALT DISNEY *presenta:*

Mary Poppins

NUMERO EXTRAORDINARIO

"Califragisticaliexcepcionacos" . En otras palabras:
ELLA ES REALMENTE PERFECTA EN TODO SENTIDO





Las grandes hazañas olímpicas...
Los records deportivos...
La vida de los grandes atletas...
en

ESTRELLAS DEL DEPORTE

La nueva y sensacional revista de historietas que le permitirá revivir los momentos estelares de las Olimpíadas y de sus deportes favoritos, y conocer de cerca la vida de sus grandes ídolos.

Zatopek, Joaquín Capilla, Jim Thorpe, Kono, Terry McCann... y muchísimas otras **ESTRELLAS DEL DEPORTE.**

Busque cada mes **ESTRELLAS DEL DEPORTE,** pronto aparecerá la primera. O suscríbase ahora mismo y aproveche esta oferta de introducción:

SÓLO **$ 9.00** POR UN AÑO **-12** NÚMEROS-

$ 1.00 MONEDA MEXICANA EL EJEMPLAR

En todos los puestos de revistas.

DISTRIBUIDORA DE PUBLICACIONES UNIVERSALES, S. A.
DONATO GUERRA 9 ☐ APARTADO POSTAL 10223 ☐ MEXICO, D. F.

Sírvanse suscribirme por un año a la nueva revista ESTRELLAS DEL DEPORTE Adjunto giro o cheque por $ 9.00, para aprovechar su oferta de introducción,

NOMBRE ______________________

DIRECCIÓN ______________________

CIUDAD ______________ ESTADO ______________

Oferta válida sólo en la República Mexicana y por tiempo limitado.

LA REVISTA QUE ROMPERÁ TODOS LOS RECORDS



con el **SELLO CALIDAD NOVARO**



CLÁSICOS DEL CINE – Año IX – Nº 137 – Número Extraordinario – 1º de agosto de 1965.–("MARY POPPINS").–Revista mensual editada en México, D. F., por convenio con Walt Disney Productions.–Derechos mundiales reservados.–© Copyright, 1965.–Autorizada como correspondencia de 2ª clase en la Administración de Correos Nº 1, de México 1, D. F., el 1º de diciembre de 1956.–Precio del ejemplar de este Número Extraordinario, $ 3.00 en la República Mexicana.–Publicada por la "Organización Editorial Novaro, S. A.".–Donato Guerra, Nº 9.–Apartado Postal 10500.–Tel. 35-69-41.–Talleres: Calle 5, Nº 12, Fraccionamiento Industrial Naucalpan, Naucalpan de Juárez, Edo. de México. –Presidente: Luis Novaro.–Director de Revistas Infantiles: Lic. Rafael Ruiz Harrell.–Director de Producción: Delio Moreno Bolio.–Ventas y suscripciones: "DIPUSA", Donato Guerra, Nº 9.–Tel. 35-69-92.–Apartado Postal 10223.–México 1, D. F.–Clasificada por el Correo Argentino como de Interés General bajo la Tarifa Postal Reducida Nº 7106.

REVISTA APROBADA POR LA SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

Mary Poppins

Esta fantástica y maravillosa historia que os vamos a contar dicen que sucedió en Londres hace ya bastantes años.

La cosa empezó un buen día en que una preciosa jóven apareció flotando entre las nubes ... así como si tal cosa ... Ahora vereis ...

♪ ¡Hagan corro, señoras y caballeros ...! ¿Quieren escuchar otra bonita canción? ♫

¡Que sea alegre, Bert!

¡Dedícamela a mí!

¡Eres una orquesta andando, Bert!






Bert echa a andar calle abajo y pasa por delante de los balcones del almirante jubilado de la Armada ...
¡Buenas tardes, jovencito! ¡Voy a anunciar el atardecer!


¡No faltan mas que dos minutos y cuarenta y tres segundos! ¿Está listo el cañón?
¡Sí, señor! ¡Listo y cargado!


Bert sigue su camino y al llegar frente a la casa número 17... donde vive la familia Banks...
¡Deja que se vaya!
¡No! ¡No puede irse!
¿Que ocurrirá ahí?


En el interior de la casa ...
¡No se vaya, Nana! ¿Quien le va a decir a los señores que los niños se han perdido?
¡Déjame pasar, Elena! ¡Estoy harta de esta casa!


En ese momento llega a casa la señora...
¿Donde va, Nana? ¿Y los niños?
¡Han desaparecido! ¡Es la última vez que me dejan plantada esos salvajes! ¡Me marcho!
¿Que le diremos al señor?


¡No puede marcharse, Nana! ¡El señor se pondrá furioso! ¡No vivirá hasta encontrar a los niños!
¡Lo tengo decidido, señora! ¡Es la cuarta vez que se me escapan! ¡Hice todo lo que pude por educarlos! ¡Se acabó!


¡Por favor, recapacite! ¡Ya sabe lo severo que es el señor...y estaba muy contento con Vd!
¡Piense en mí, Nana! ¡Tendré que hacer su trabajo y el mío!


¡Los niños necesitan una mano firme Nana! ¡Se lo suplico!
¡Déjeme pasar, señora! ¡He dicho que me voy y...ahora mismo!


La señora abre la puerta y Nana sale de la casa...
¡No se preocupe señora...prefiero hacer su trabajo a tener que ver todo el día esa cara tan larga!
¡Ay, cielos! ¡La hora del disparo del almirante! ¡Todo el mundo a sus puestos!


La señora Banks, Elena y la cocinera corren a los sitios de costumbre ... el disparo del Almirante Bum sacude todos los rincones de la casa ...
¡BUUMMM!


A poco de haberse ido Nana llega a casa el señor Banks ...
¡Me parece, almirante, que va un poco adelantado...
¡Tonterías! ¡He disparado como un reloj... a las seis en punto!


¡Deseo con alegría, acabar el trabajo del día... y regresar a mi hogar donde hay paz y tranquilidad ...
¡Er... pasa y ponte cómodo, querido... tengo que hablarte de los niños! ...


¡Supongo que ya estarán y habrán cenado! ¡Iré a darles un beso antes de que se duerman!
¡No están en casa! ¡Se escaparon... han desaparecido!


¡Llamaré a la policía... y luego le leeré la cartilla a Nana por no haber sabido cumplir con su deber!
¡La Nana tambien se fué ... y se llevó su equipaje!


Y en ese momento
¡Jane! ¡Michael! ¡Gracias por traerlos sanos y salvos, sargento!
¡Nos perdimos de Nana, sin querer, padre!
¡Es que se nos voló la cometa!
¡Venid aquí!


¡La hicimos nosotros solos...y nos salió muy mal! ¡Si tu nos ayudaras, padre...!
¡Eso ya lo veremos! ¡Ahora iros a vuestro cuarto!


¡Cuanto siento lo de Nana! ¡Cuando la tomé me pareció muy buena! ¡Y tenía un aspecto tan austero...!
¡Llevamos seis en cuatro meses...! ¡Y todas han sido un desastre!


¡Seleccionar una institutriz es asunto delicado! ¡Yo escogeré la próxima! ¡Pondré un anuncio en el periódico!
¡Que buena idea, Jorge! ¡Dicta que yo escribo!


Se necesita nana...inflexible...respetable ...sensata! ¡Con dotes de mando y gran firmeza para imponer las reglas tradicionales de la disciplina!
¡Espléndido, Jorge! ¡Verdaderamente inspirado!


¡Michael y yo estamos arrepentidos y queremos que nos perdones! ¡Sería una buena idea poner un anuncio en el periódico pidiendo una institutriz!
¡Prometemos ser muy buenos de ahora en adelante!


¡Mirad lo que hemos escrito! "¡Dos niños buenísimos necesitan institutriz... son de muy buena familia...!
¡La quieren amable, ingeniosa, dulce y bonita!


¡Que los lleve de paseo y que sepa muchos juegos!
¡Las regañonas y dominantas que no vengan porque no las queremos! ¡Date prisa, nana, que te esperan Jane y Michael Banks!"
¡Trae ese papel! ¡Basta ya de tonterías! ¡A la cama ahora mismo!


¡No lo rompas! ¡Lo han escrito con muy buena intención!
¡Que sea amable! ¡Que juegue! ¡Esto se acabó! ¡Voy a llamar al periódico para que publiquen mi anuncio!


...Pero los trozos de papel suben en remolino chimenea arriba...


...y navegan por el cielo...


¿El periódico? ¡Soy Jorge Banks y deseo que publiquen un anuncio urgente...!
¡Que enérgico eres, querido!


¡Lo publicarán en la edición de la mañana!
¡Esta vez tendremos mejor suerte!


A la mañana siguiente, el Almirante sube a cubierta a bordo del tejado de su casa ...
¡Me das el parte meteorológico, Bitácora!
¡A la orden, Almirante! ¡Soplan nuevos vientos!


¿Está el cañón preparado?
¡Preparado y listo... pero perdone, Almirante! ¿Quiere echar un vistazo por la borda?


¡Se acerca por estribor una gran manifestación, Almirante!
¡Fuerzas enemigas avanzan hacia la nave de los Banks!


Las fuerzas enemigas son un montón de institutrices con cara de mal genio, que responden al anuncio del señor Banks...


¡Hay una cola muy larga, señor! ¿Las hago pasar?
¡Espera hasta que den las ocho! ¡Las recibiré de una en una!


En el cuarto de los niños...
¡Son horrorosas!
¡No lo entiendo! ¡Han tenido que equivocarse al publicar nuestro anuncio!


En ese momento una fuerte ráfaga de viento hace volar por los aires a todas las institutrices que estaban esperando...
¡Mira! ¡El viento se las lleva!
¡Y trae una que baja del cielo! ¡Mira allí, Michael!


¡ Fíjate, viene a nuestra casa ! ¿Será una bruja?
¡ Ni hablar! ¡Las brujas montan en escoba!


También otras miradas han presenciado los estragos del vendaval...
¡ Almirante, navegando por los mares hemos visto cosas raras... pero esto ...no lo puedo creer!
¡ Es verdad, hijo! ¡Cielos! ¡ Están dando las ocho!


¡Prepárate a disparar! ¡Tres ...dos!


En ese mismo momento en el comedor de los Banks...
¡ A vuestros puestos! ¡Corriendo!
¡Tres... dos ...!


El disparo del Almirante retumba, pero en el cuarto de los niños...
¡Es ella, Jane!
¡Ya lo veo!


¡Así la queremos nosotros! ¡Bonita y todo eso! ¡Por lo que se vé esta si que ha leído nuestro anuncio!


¡Entre! ¡Son las ocho en punto y el señor las va a recibir! ¡Pero...! ¿Dónde están las otras?
¡Se habrán ido... supon - go!


¡Me figuro que usted es el padre de Jane y Michael Banks! ¡Creo reunir todas las condiciones del anuncio!
¡Pe...ro! ¿De donde ha sacado ese papel? ¡Yo lo rompí!


¡No acostumbro a dar explicaciones! ¿Le parece que me quede un período de prueba? ¿Una semana? ¡Bien, voy a ver a los niños!
¡Oiga, jovencita..! ¡Yo no...!


Y sin que el atónito señor Banks pueda decir una palabra, cruza el vestíbulo y "sube" tranquilamente por la barandilla de la escalera...


¡No me mireis como si fuera un bicho raro! ¿Donde está vuestro cuarto? ¡Vamos, vamos!


El señor Banks bastante aturdido rebusca por la chimenea los trozos del papel...
¿Que buscas ahí? ¡Yo pensaba que estabas seleccionando una institutriz!
¡Ya está! ¡Ha subido al cuarto de los niños!


¡Que inteligente eres, Jorge! ¡Seguro que será una maravilla!


¡Este es el cuarto de los juguetes! ¡Lo tenemos un poco revuelto! ¡Aquella puerta es tu habitación! ¡Es muy sencilla!
¡Con un par de toquecitos me encontraré como en mi casa! ¡He traído unas cuantas cosillas!


Del bolso que lleva en la mano saca una percha, un tiesto y un gran espejo...
¡Ahora está mucho mas bonita la habitación! ¡Me gustan los espejos grandes para poderme ver bien la cara!
¿Como te caben tantas cosas en el bolso?


¡Mi nombre es Mary Poppins! ¡Yo los vuestros ya los sabía! ¡Empezaremos a jugar ahora mismo! ¿En vuestro anuncio deciais que queriais jugar, verdad?
¡Si, si, claro!


¡Primero voy a tomaros medida! ¡No te escondas, Michael! ¡Ponte al lado de tu hermana! ¡Vamos-vamos!


¡Levanta bien la cabeza, Michael! ¡Justo lo que imaginaba... eres desconfiado y cabezota!
¡Yo no!


¡Convencete por tus propios ojos! ¡Lee el metro!
¡Es verdad, lo dice! ¿Pero como...?


¡Ahora tu, Jane! ¡El metro dice que te ríes por todo y que no dejas nunca nada en su sitio!
¡Es la pura verdad! ¡Déjanos ahora que te midamos a tí, Mary Poppins!


¿Que dice el metro, Jane?
¡Se mire por donde se mire, Mary Poppins es prácticamente perfecta!
¡Ya lo sabeis! ¡Bueno, ya es hora de que empecemos a jugar!


¿Porque te pones un delantal? ¡Has dicho que vamos a jugar!
¡Claro que si! ¡Ahora vereis! ¿No habeis jugado nunca a "quien bien empieza pronto acaba"?
¡No! ¡Y no me gusta nada el nombre!


¡En cada obligación que hemos de cumplir debemos buscar siempre el lado divertido! ¡Pasaremos las horas sin sentir...si con la tarea diaria nos logramos divertir!


¡No me lo creo!
¡Todo va a ser coser y cantar! ¡Todo alegría y felicidad!


♫ ¿No sabeis que ♫ un terrón de azúcar ayuda a tragar la mas amarga de las medicinas?♪


¡Venga, niños! ¡Vamos -vamos! ¡Estamos perdiendo un tiempo precioso!

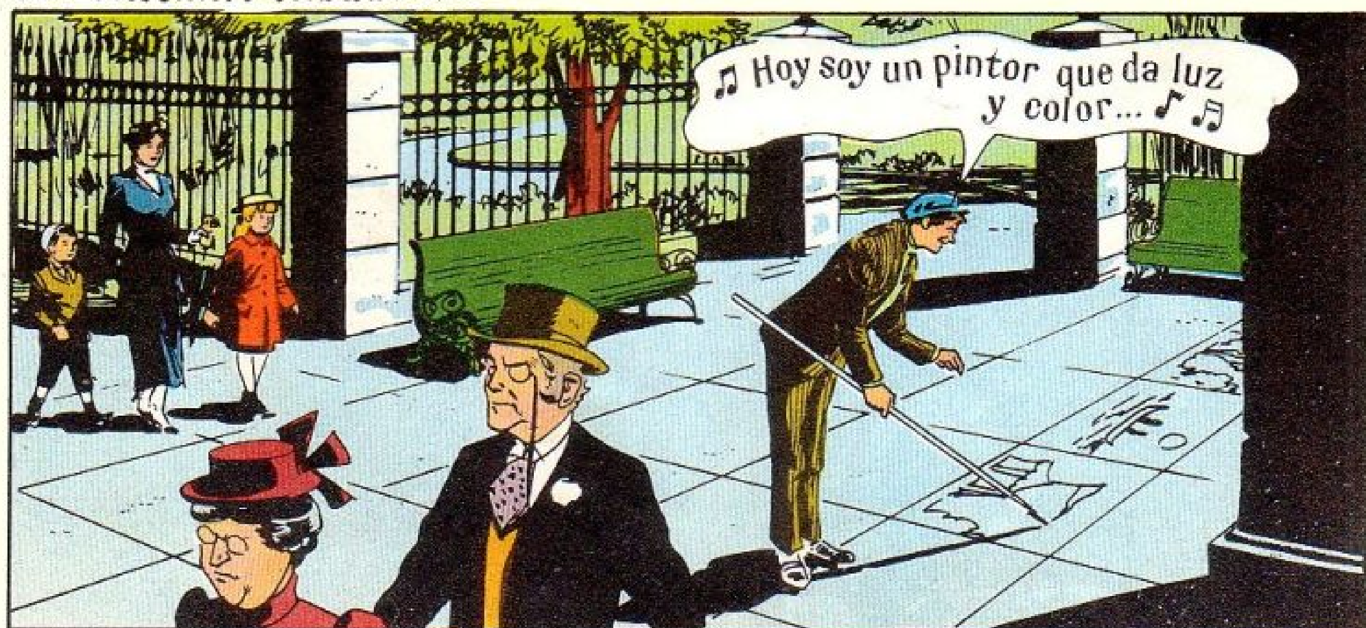






Como por arte de magia todas las cosas que hay repartidas por la habitación se van colocando en su sitio...






¡Hola Bert! ¡Vamos de paseo al parque con nuestra nueva institutriz, Mary Poppins...!
¡No me engañais...yo conozco muy bien a Mary Poppins! ¡Las institutrices corrientes llevan los niños al parque... Mary Poppins los lleva a sitios maravillosos!


¡A lo mejor vais al circo... o a remar al río...o a vagar por un camino hasta la verbena que hay al otro lado de la colina!


¡Queremos ir a la verbena que hay al otro lado de la colina, Mary Poppins! ¡Por favor!
¡Cerrad los ojos y saltad! ¡Uno...dos...!


¡Tres!
Al contar tres nuestros cuatro amigos saltan sobre uno de los dibujos que Bert hizo con tiza en la acera...


...Y sin saber como se encuentran en un maravilloso camino...
¡Que cambio has dado, Mary Poppins... eres la misma que yo conocí!
¡Que fantástico! ¡Ya oigo la música de los caballitos, Michael!
¡Bert dijo que la verbena estaba detrás de la colina! ¡Vamos corriendo, Jane!

♫ ¡Estando al lado de Mary ♪ todo es dulzor y alegría ♫!
¡Jua! ¡Jua!
¡Tienes razón, Bert!
¡Nos hace olvidar las penas!
¡Pasando feliz la vida!






¡Divertiros mucho, niños!
¡Nos encontraremos en los caballitos!

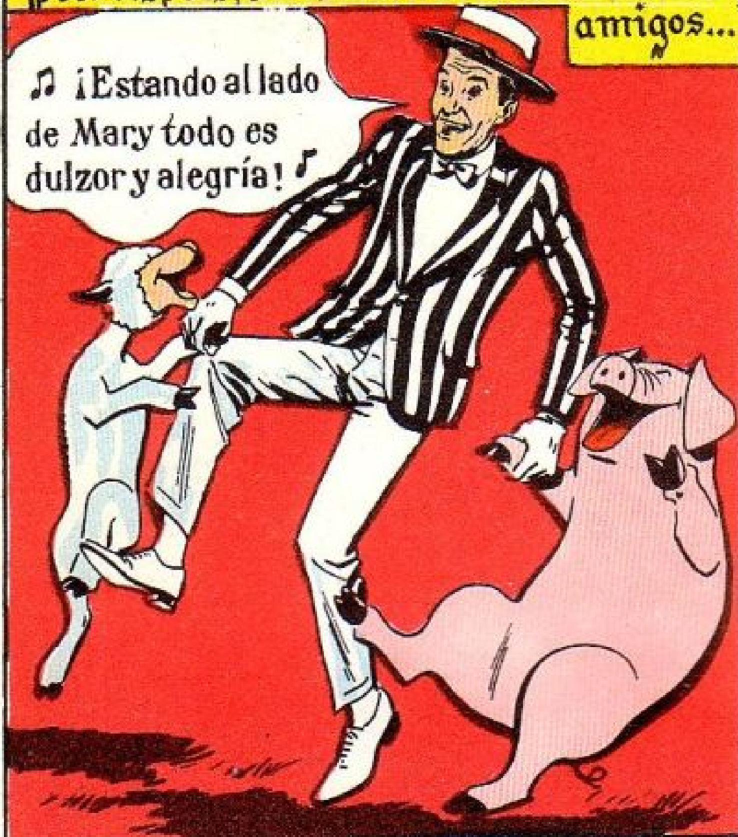

¡Cuando Mary mi mano toma ...la felicidad me emociona! ¡El corazón me late deprisa... y el alma se me llena de risa!

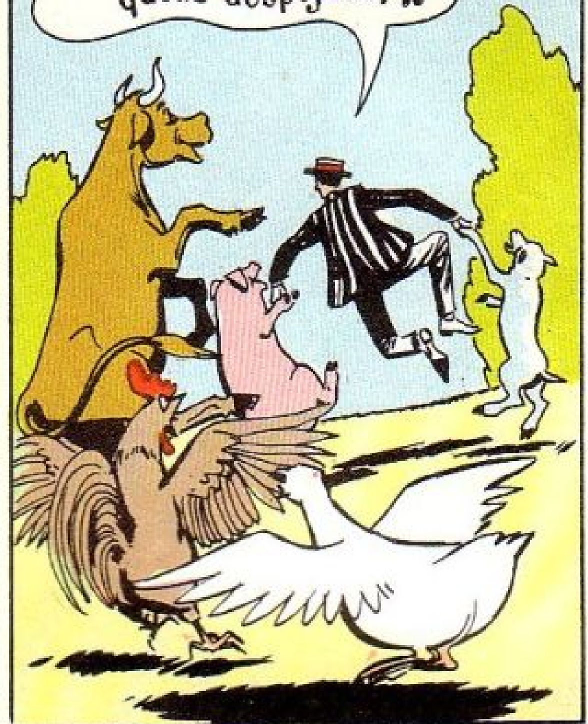

¡Contigo soy muy feliz, Bert! ¡Muy feliz!


¡Adios, tortuguitas, gracias por el paseo!
¿Que te parece si tomamos una tazá de te con pasteles y después helado de fresa?

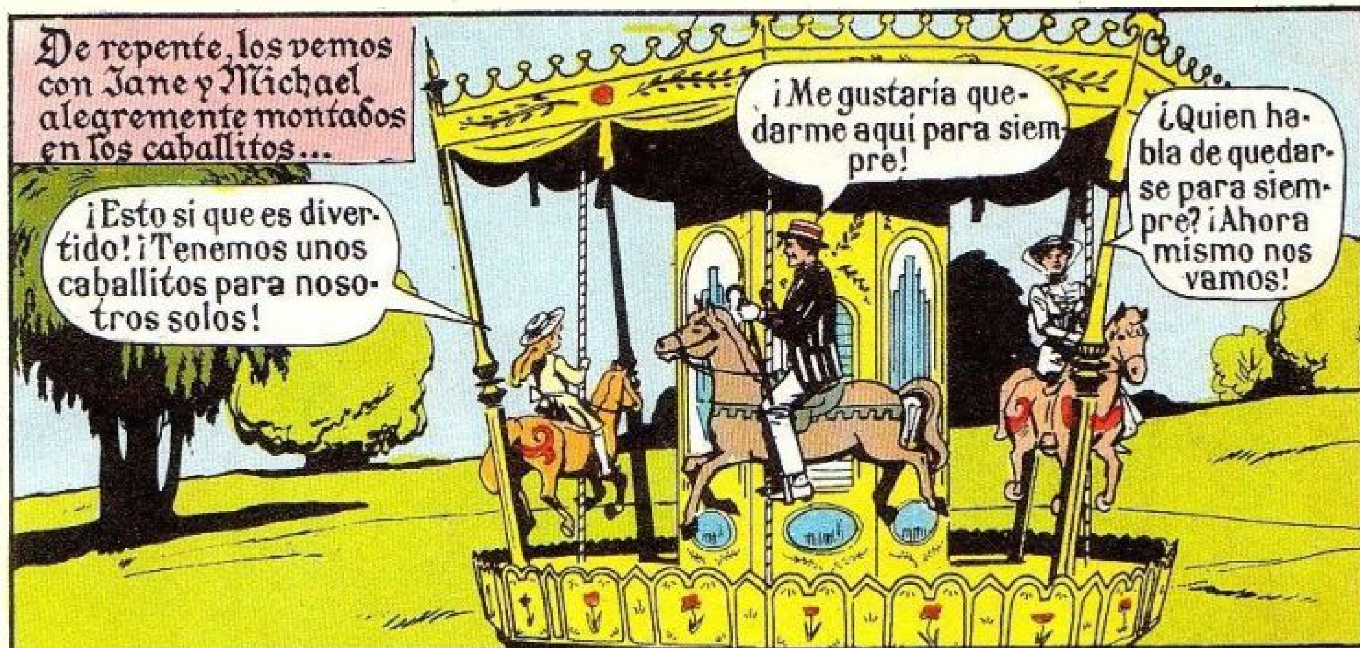

¡Pedid lo que os apetezca! ¡Invita la casa!
¡Es en honor tuyo, Mary Poppins!


Despuer de merendar bailan... bailan... ruedan... de prisa... mas de prisa...





Todos los animales de los alrededores se unen a Mary y a Bert en sus alegres danzas... cantan y bailan... saltan y dan vueltas...


De repente, los vemos con Jane y Michael alegremente montados en los caballitos...
¡Esto si que es divertido! ¡Tenemos unos caballitos para nosotros solos!
¡Me gustaría quedarme aquí para siempre!
¿Quien habla de quedarse para siempre? ¡Ahora mismo nos vamos!


¡Que manera de correr! ¡Mary gana por dos cuerpos! ¡No podemos consentirlo, compañero!


¡Bert! ¡Michael! ¡Parad el caballo! ¡Esto no es una carrera!

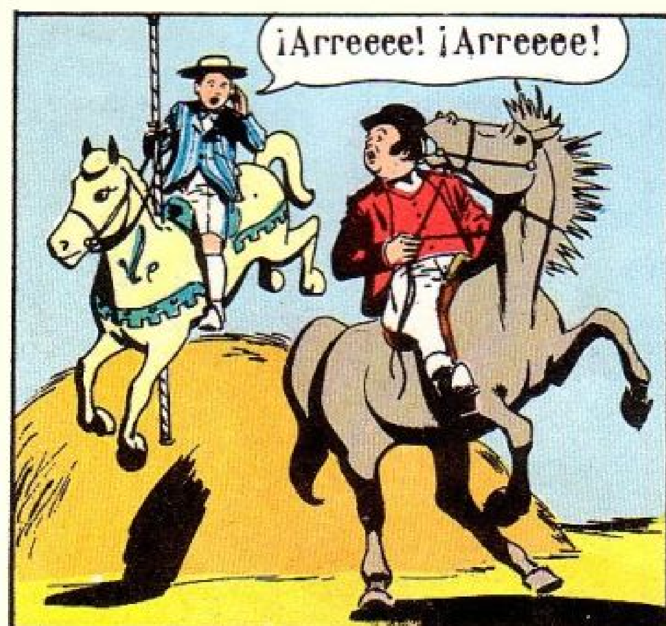

¡Así! ¡Cada cosa a su tiempo! ¡Pronto participaremos en una cacería de zorros!
¡Yo ya oigo a lo lejos un cuerno de caza!


¡Si, por allí van los cazadores! ¡En marcha!


¡Buenos días!
¡Er... si... buenos! ¿Que ven mis ojos?


Mary y su caballo de madera saltan el obstáculo limpiamente, pero el asombrado cazador y su montura fallan el salto...

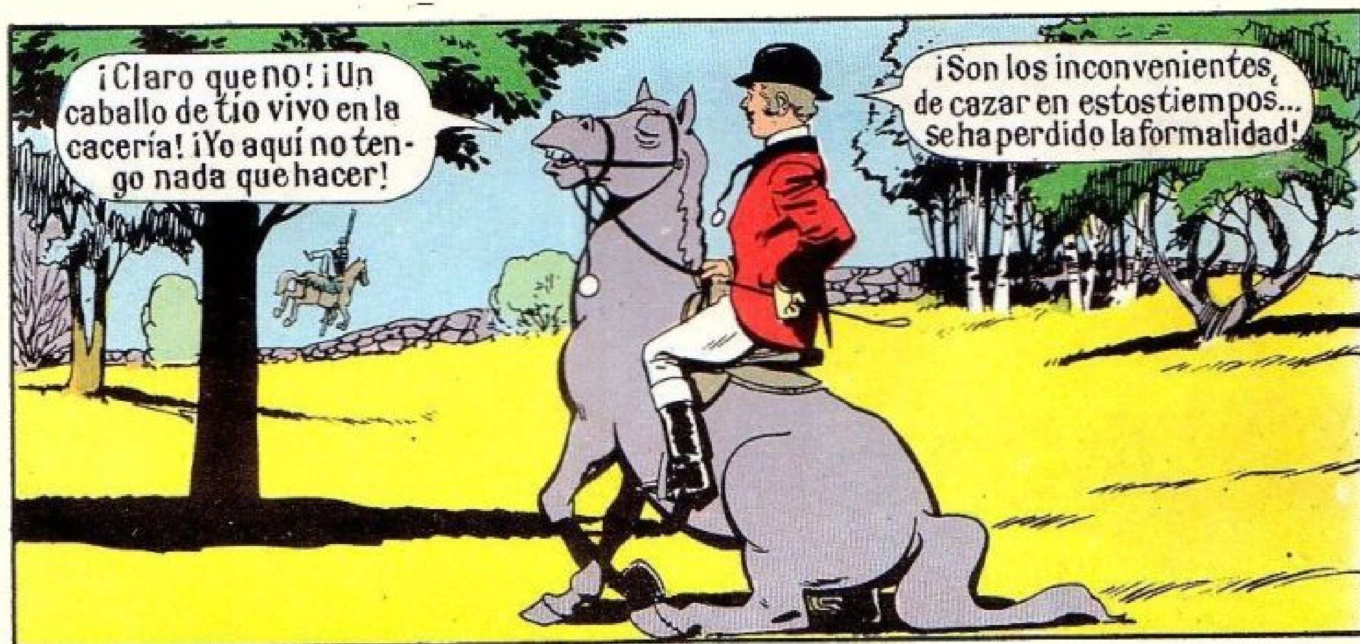

¡Madre mía! ¿Habías visto alguna vez semejante cosa?
¡Jamás! ¡Lo estoy viendo y no me lo puedo creer!


¡Arreeee! ¡Arreeee!


¡¡Cielos misericordiosos!


¡Buenas, amigo!


¡Hasta la vista!
¡Extraordinario! ¡No puede ser verdad!


¡Claro que NO! ¡Un caballo de tío vivo en la cacería! ¡Yo aquí no tengo nada que hacer!
¡Son los inconvenientes de cazar en estos tiempos... se ha perdido la formalidad!


¡Hola! ¿Está muy cansado, eh?
¡Oooh! ¡No... nooo! ¡Otro caballo de tío vivo ... no!


¡Animo, viejo amigo! ¡Nos iremos a casa para no seguir viendo visiones!
¡Yo se que ya no volveré a ser el mismo... nunca!


Bert corre que vuela y logra colocarse delante de los perros...
¡Por las barbas del profeta! ¡Los cazadores me vienen pisando el rabo!
¡GUAU! ¡GUAU! ¡GUAU!


¡Yo te salvaré! ¡Súbete al caballo y agárrate bien!


¡A callar! ¡No me cazareis! ¡Me salvó de vuestras garras el jinete de un vistoso caballo del tío vivo!


En esto los jinetes de una carrera de obstáculos galopan a velocidad increíble...
¡Horror! ¡Nos atacan por delante y por detrás!


Jinetes y perros se enfrentan y arman un torbellino al rededor de Bert...


Por fin se van de una vez los perros ladradores y los jinetes corredores...
¡Yo también aprovecharé para desaparecer! ¡Cuanto agradezco lo que has hecho por mí, gran amigo!


El zorro escapa como una flecha...
¡Adelante, Bert! ¡Ahora corremos una carrera de obstáculos!
¡Y Mary Poppins la va a ganar! ¡Ven!


En efecto, Mary Poppins ganará la carrera de obstáculos... porque para ella los demás jinetes no son... un obstáculo...
¿ Serían tan amables de dejarme pasar, por favor ?
¡Si, señora... encantados!


¿Campeona? ¿Como se siente despues de ganar la carrera y ser rica y famosa?
¡Supercalifragilisticoexpialidoso!


¡Aunque es una palabra verdaderamente atroz... si alguien la dice en voz alta se sentirá mucho mejor!

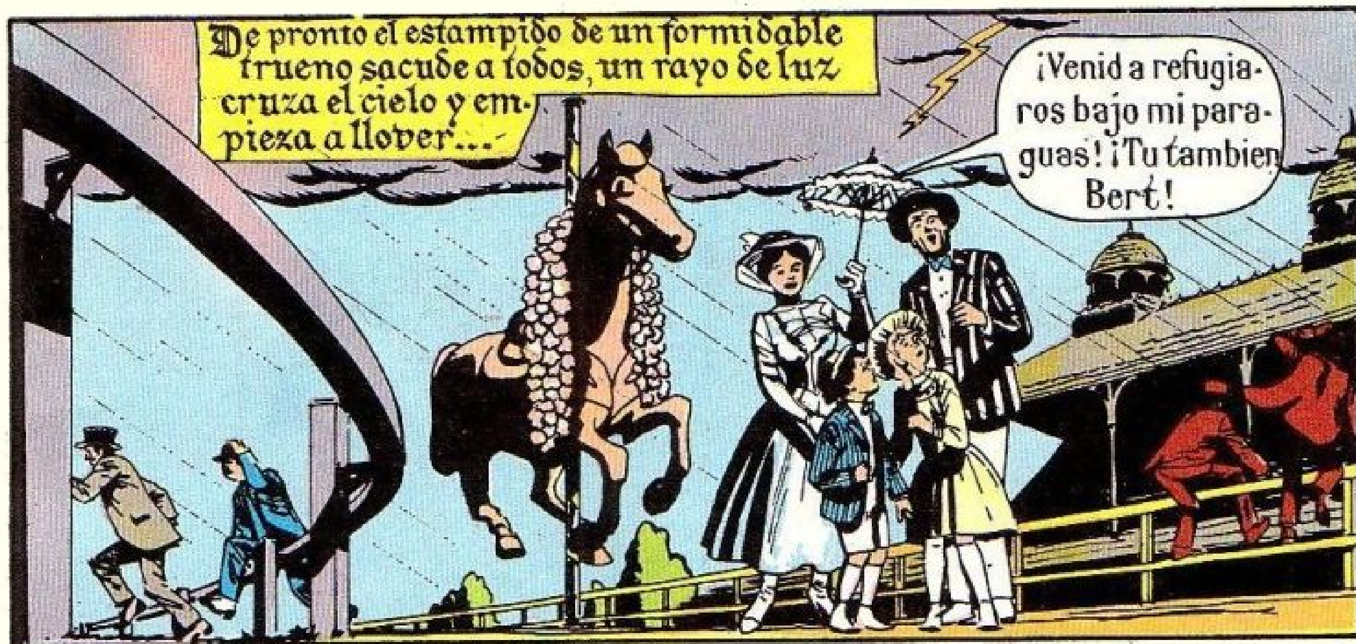

¡Cuando yo era pequeñito me daba miedo hablar... mi padre me tiraba de las narices y decía que eso estaba mal!
¡Sigue cantando por favor, Bert!


¡Pero un día aprendí una palabrita... que acabó con el dolor de mis pobres naricitas! ¡Es la palabra mas larga ...de todas las pronunciables...!


¡Supercalifragilisticoexpia-lidoso!


¡Viajé por todo el mundo, y a donde quiera que fuí ... si dije la palabrita a la gente convencí...!


¡Por eso cuando te coma la lengua un gato, nos hará pasar un mal rato! ¡Pronuncias la palabrita y todo queda arreglado!


De pronto el estampido de un formidable trueno sacude a todos, un rayo de luz cruza el cielo y empieza a llover...
¡Venid a refugiaros bajo mi paraguas! ¡Tu tambien Bert!


En un abrir y cerrar de ojos vuelven a estar a la puerta del parque...
¡Con la lluvia se han borrado tus dibujos, Bert!
¡Ya haré otros!


¡Hay que darse prisa, chicos! ¡No podemos llegar tarde a merendar! ¡Adiós, Bert!
¡Adiós, Bert! ¡Lo hemos pasado de maravilla!


Y mas tarde...
¿Verdad que te quedarás toda la vida con nosotros Mary Poppins?
¡Solo hasta que cambie el viento! ¡Ahora a dormir!


¡No podemos dormir! ¡Hemos tenido un día tan emocionante!
¡Yo no quiero dormir... quiero que estemos despiertos para charlar!


¡Repítenos esa palabra tan graciosa, Mary Poppins! ¡Supercali...!
¡Supercalifragilisticoexpialidoso! ¡Y silencio, por favor!


¿Te acuerdas cuando estábamos montados en los caballitos ...y de repente echaron a andar?
¿Y que galopábamos todos campo a través?


¡Tu ganaste la carrera, Mary Poppins! ¿Te acuerdas?
¡Estás soñando, Michael! ¿Una respetable dama como yo en una carrera de caballos? ¡Que ideas!


¡No está soñando, Mary Poppins! ¡Es verdad! ¡Yo también lo ví!
¡Échate y duerme...y olvida esas tonterías!


¡No...no... pue...puedo dormir!
¡Estamos demasiado nerviosos!
¡Muy bien! ¡Voy a calmaros los nervios!


Mary canta y los niños por fin se duermen...
¡Quedar despiertos ... no cerreis los ojos... mientras brille la luna en el cielo!


A la mañana siguiente..
¡Supercalifragilisticoexpialidoso! ¡Supercalifragilisticoexpialidoso!
¿Que demonios estais diciendo?


¡Es una palabra nueva que nos ha enseñado Mary Poppins para decirla cuando no se sabe que decir!
¡Ridículo! ¡Yo la encuentro...
¡Supercalifragilisticoexpialidoso!
¡Que estupendo! ¡Desde que llegó Mary Poppin a esta casa todo es alegría!


¡Hay mucha diferencia entre alegria y ligereza! ¡No voy a consentir de ningún modo que esa Mary Poppins arruine mi disciplina!
¡Claro que no, querido! ¡Que no trabajes mucho en el Banco!


Mas tarde...
¡Que felices somos contigo! ¡Prométenos que no nos dejarás nunca!
¡Vamos! ¡Hoy tenemos mucho que hacer!

¡Buenos días, Almirante Bum!
¡Ah de los paseantes! ¿Que deliciosas aventuras correreis hoy? ¿Luchareis contra los hotentotes? ¿O vais en busca de un tesoro oculto?
¡No, señor! ¡Vamos a comprar pescado, y a otros recados!






¡Guau! ¡Guau! ¡Guau! ¡Guau! ¡Guau!
¡No hables tan de prisa, por favor! ¡No entiendo ni jota!
¡GUAU! ¡GUAU!


¡Guau! ¡Guau! ¡Guau!
¡Si, claro que si!... ¡Vamos corriendo a casa del tío Alberto! ¡Gracias por avisarme!
¿Pero tu entiendes lo que dicen los perros?


Mary lleva a los chicos calle abajo hasta una casa no muy lejana...
¡Bert! ¡Me alegro que estés aquí! ¿Como está el tío Alberto?
¡Muy mal! ¡Vine en cuanto me avisaron!


¿Que hacemos con los niños? ¡Ya sabes que es contagioso!
¡Yo no creo que les dañe! ¡Seguidme, niños!


¡Tío Alberto! ¡Me prometiste que no volvería a ocurrir!
¡Pero que alegría ...si es Mary Poppins! ¡No lo puedo evitar, querida! ¡En el momento que me río un poquitín ...ya estoy que me subo por las paredes!
¡No reiros vosotros! ¡Será peor! ¡La última vez tardó dos días en bajar!


¡Y cuanto mas me río ... mas alto subo! ¡Je! ¡Je! ¡Je!
¡Je! ¡Ja! ¡Je!


¡Si encuentro algo divertido rompo a reir sin motivo!
¡Y hago ja,ja,ja,ja... y hago jo,jo, jo,jo!


¡Fuerte y sonoro nos gusta reir... para que la gente nos pueda oir...!
¡Y cuanto mas reímos más alto subimos! ¡Je,je!


¡Ja, ja! ¡Conocía a un hombre con una pierna de madera que se llamaba Pérez!
¿Ah, si? ¿Y como se llamaba la otra pierna? ¡Ja,ja, ja!


¡Que poca formalidad! ¡Jane, Michael... es la hora del té! ¡No podemos salirnos de nuestro horario!
¡Tenemos preparado para nosotros un té exquisito! ¡Lo malo es que la mesa está abajo y nosotros estamos arriba! ¡Si pudieras enviarnosla ...!

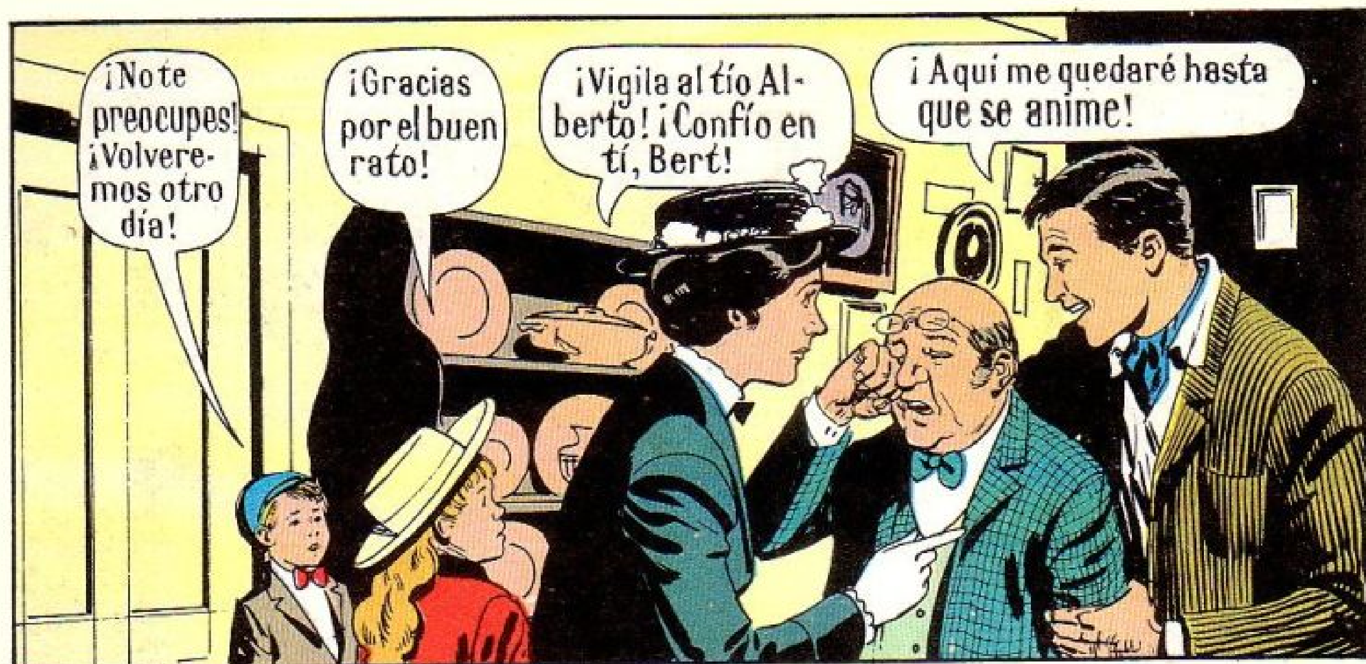

¡Estupendo! ¡Muchas gracias, querida!
¡Bárbaro! ¡Ya sabía yo que Mary Poppins lo haría!


¡Por favor, ya está bien! ¡No podeis estar así toda la vida!


¡Pues yo lo estoy pasando tan bien que no me importaría...!
¡Nosotros también estamos muy divertidos! ¡Estoy viendo que a este paso no bajamos nunca!
¡La verdad es que yo solo conozco una manera de bajar! ¡Pensar en algo triste! ¡Pero no puedo!


¡Por hoy ya tenemos bastante! ¡Es hora de que volvamos a casa!
¡Aahh... eso si que es triste! ¡Y nos hará bajar, Mary!


¡Andando, niños! ¡Vamos -vamos!
¡Cuando viene la gente a verme me pongo muy contento! ¡Después, cuando se tienen que marchar ... me quedo hecho polvo!


¡No te preocupes! ¡Volveremos otro día!
¡Gracias por el buen rato!
¡Vigila al tío Alberto! ¡Confío en tí, Bert!
¡Aquí me quedaré hasta que se anime!


¿Quiere que le cuente una cosa muy divertida de un bisabuelo mío que tuvo una pesadilla?
¡Sí! ¡Te lo agradeceré mucho!


¡Era una pesadilla de tanto miedo que se comió la almohada a mordiscos! ¡Por la mañana le pregunté: ¿Que tal te encuentras? ¡Bien, contestó... me duele un poco el estómago, y las plumas se le salían por la boca...
¡Ja, ja, ja! ¡Ay de mí!


Mientras tanto...
¡Me hubiera gustado estar mas rato! ¡Lo estábamos pasando formidable!
¡Hemos estado más tiempo del que debíamos! ¡Llegaremos tarde a casa!
CHERRY TREE LANE


¡Le contaremos a papá lo que pasó! ¡Ya verás como no se enfada!
¡Yo le contaré el chiste de la pierna de madera que se llamaba Pérez! ¡Lo que se va a reir!


Cuando el Sr. Banks vuelve del Banco esa tarde...
¡Hemos pasado una tarde fantástica, papá... en casa del tío Alberto! ¡Todo el rato flotando en el aire y contando chistes!


¡Hay un hombre con una pierna de madera que se llama Pérez! ¿Sabes como se llama la otra pierna?
¡Mary Poppins dice que si somos buenos nos volverá a llevar!


¡Ya lo veremos! ¡Id a vuestro cuarto, niños! ¡La señorita Poppins que haga el favor de venir conmigo a esa habitación!
¡Como mande, señor Banks!


¡No estoy conforme, señorita! ¡No me gusta que los niños me digan que flotan en el aire y que pronuncien palabras tan ridículas como superca...!
¿Supercalifragilisticoexpialidoso?


¡Debe enseñarles cosas útiles y prácticas! ¡Tienen que aprender lo que es la vida...la clase de vida que vivo yo!
¡Ya comprendo! ¡Deben aprender a sentir emoción por las cifras de un balance! ¡Y cuando un gráfico indique que los beneficios suben, ponerse locos de contento!


Elena y la cocinera escuchan al otro lado de la puerta...
¡Me parece que esta también se marcha! ¡El discurso del señor ya le he oído otras veces!


¡Lo sentiré! ¡A pesar de las cosas raras que hace es una buena chica!
¡Es la nana mejor que ha pasado por esta casa!


¡Jorge! ¿Estás seguro de lo que haces?
¡Claro que sí! ¡Una casa debe marchar con precisión ...como un Banco! ¡De otro modo todo sería un caos...en una palabra, un desastre!
¡Estoy completamente de acuerdo!


¡Los niños tienen que ser moldeados y formados y enseñarles que la vida es una dura batalla, a la que han de hacer cara y luchar!

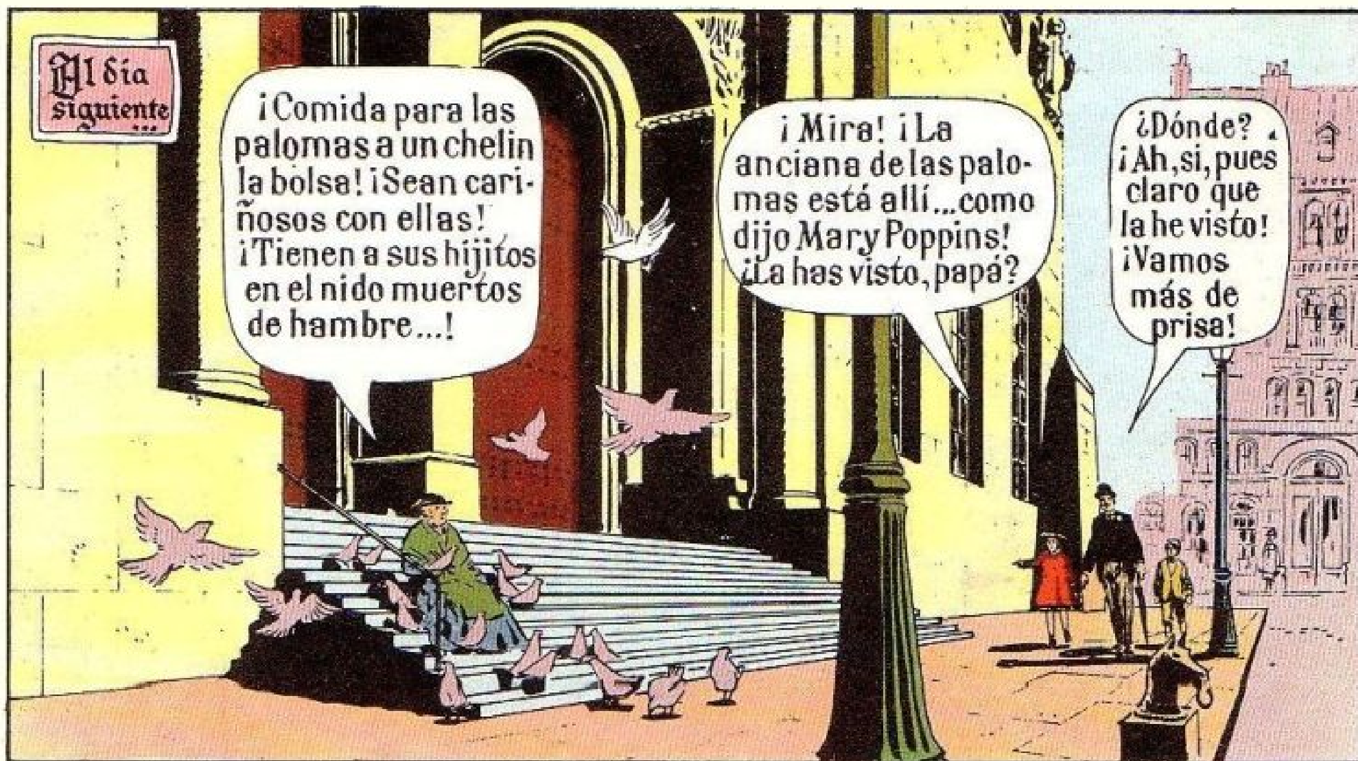

¡Pues ya es hora de que sus hijos aprendan a andar por ese camino...a pisar con orgullo su recto y estrecho sendero!
¡Exactamente!


¡Será como Vd desea! ¡Mañana los llevará al Banco! ¡Buenas noches!
¡Yo no he dicho que quiera llevarlos...!


¡A mí también me pareció entender eso, querido!
¡Si...si...claro! ¡Excelente idea! ¡Les vendrá muy bien ... que aquí están todo el día entre faldas de mujeres!


¡Mañana vuestro padre os llevará de visita al Banco!
¡No nos ha llevado nunca! ¡Tu le has metido esa idea en la cabeza, Mary Poppins!


¡Papá nos lo enseñará todo muy bien! ¡Vá todos los días al Banco y ve muchas cosas!
¡Puede que seais vosotros los que le ayudeis a ver cosas que a él se le pasan ... como la anciana de las palomas! ...


Al día siguiente ...
¡Comida para las palomas a un chelin la bolsa! ¡Sean cariñosos con ellas! ¡Tienen a sus hijitos en el nido muertos de hambre...!
¡Mira! ¡La anciana de las palomas está allí...como dijo Mary Poppins! ¿La has visto, papá?
¿Dónde? ¡Ah, si, pues claro que la he visto! ¡Vamos más de prisa!


¡Recordad que un Banco es un sitio silencioso y serio! ¡Teneis que ser formalitos!
¡Procuraremos portarnos lo mejor posible!


¡Ahora soy apoderado... pero algún día puedo llegar a director! ¡Por eso, que mis hijos sean bien educados es muy importante! ¿Comprendeis?
¡Si, señor!


¡Comida! ¡Comida! ¡Para las palomas! ¡Un chelín la bolsa!
¡Papá, por favor, déjanos comprar una bolsa de maíz para dar de comer a las palomas! ¡Mary Poppins dijo!...
¡No me interesa lo que dijo Mary Poppins! ¡Ni quiero volver a oir pronunciar su nombre en todo el día!


¡Pero, papá...!
¡Vamos! ¡Que vamos a llegar tarde! ¡El Banco no perdona ni permite la falta de puntualidad!


¡Comida para las palomas! ¡Compren una bolsita! ¡Que son baratitas!


¡Por favor, papá! ¡Déjanos comprar comida para las palomas! ¡Yo he sacado un chelín de la hucha!
¡Comprar alimento a los pájaros vagabundos es malgastar el dinero! ¡Vamos!


¿Es este tu Banco, papá?
¡Sí! ¡Y ahora te voy a enseñar lo que puedes hacer con ese chelín que llevas!
LA FIDELIDAD FINANCIERA LTD. BANCO


El Señor Banks presenta sus hijos al presidente del Banco, al hijo del presidente y a los directores mas importantes ...
¡Aquí traigo a Jane y Michael, que quieren abrir una cuenta!
¡Excelente! ¡Excelente! ¿Cuanto dinero teneis?
¡Un chelín ! ¡Pero yo lo que quiero es comprar maíz para echárselo a las palomas!
¡Un chelín ¡Yo en mi juventud empecé con una cantidad parecida!

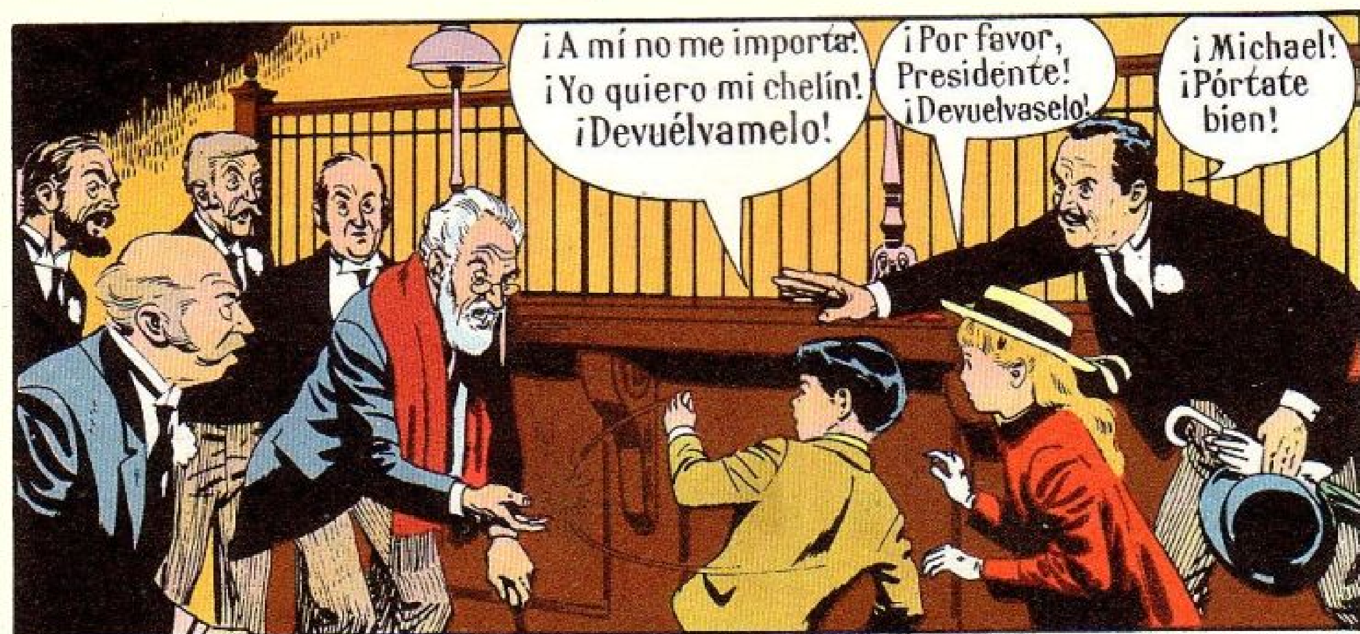

¡Ingresa tu dinero en el Banco ...y lo verás crecer... crecer...!
¡No! ¡Yo quiero comprar maíz para las palomas!


¡Dame tu chelín...y seas bienvenido a nuestra feliz familia!
¡Quiero mi dinero! ¡Por favor, devuelvamelo!


¡Si das de comer a los pájaros, lo único que consigues con eso es que engorden! ¡Pero si inviertes tu dinero sabiamente...!

¡...te sentirás orgulloso a medida que veas aumentar tu fortuna! ¡En nuestras manos tus inversiones serán seguras!

¡Escucha lo que te dice mi padre, chico, que es el Presidente del Consejo! ¡Te convencerá que lo mejor de este mundo es atesorar dinero!

¡En el Banco tu chelín crecerá y se convertirá en ferrocarriles, barcos, plantaciones y grandes edificios, Michael!
¡Así se habla, Banks!

¡A mí no me importa! ¡Yo quiero mi chelín! ¡Devuélvamelo!
¡Por favor, Presidente! ¡Devuélvaselo!
¡Michael! ¡Pórtate bien!


¡Déme mi dinero!
¿He oído bien o son figuraciones mías? ¡El Banco le niega su dinero a un depositante!
¡Yo también lo he oído! ¿Qué hacemos?


¡Quiero que me den hasta el último penique de mi cuenta! ¡Ahora mismo!
¡Yo también!


¡El Banco ha quebrado! ¡Déme mi dinero ... y de prisa!
¡Pero, señor...!


Va corriendo la voz...
¡Devuelvame mi dinero!
¡Quiero hasta el último penique del saldo de mi cuenta!
¡No volvere a guardar dinero en este Banco!

Si Michael no hubiera sido tan cabezota no se hubiera armado semejante escándalo en el que un día fué silencioso Banco...

¡Eso de no querer devolver su dinero a un cliente no está ni medio bien!

¡Yo quiero que me den el mío!

¡Rápido! ¡Quiero todo el dinero de mi cuenta!

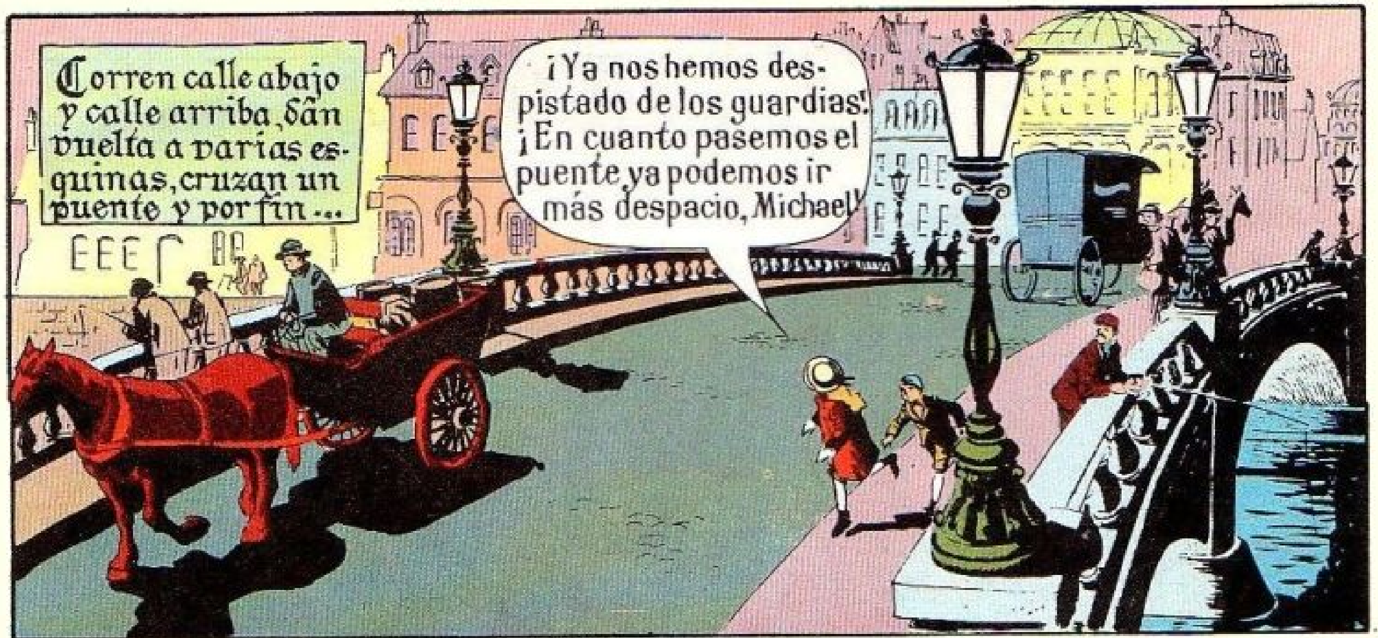
¿Donde está mi dinero? ¿Que me lo devuelvan ahora mismo!






¡Coge a esos pillos!


¡Mas rápido, Michael!
¡Voy corriendo todo lo que puedo!


Corren calle abajo y calle arriba, dan vuelta a varias esquinas, cruzan un puente y por fin...
¡Ya nos hemos despistado de los guardias! ¡En cuanto pasemos el puente ya podemos ir más despacio, Michael!


¡Cuidado! ¡Mas vale que acortemos por esta calle! ¡Vamos!


Entran por un callejón y...
¡Ya nos hemos salvado, Michael!


¡Quita! ¡Paso libre!
¡Calma, chicos! ¡Vuestro viejo amigo no os hará daño!


¡Bert! ¡Eres tú! ¡Estás lleno de hollín!
¡Es que hay mucho humo por todas partes! ¡Hoy soy deshollinador!


¡Ay, Bert! ¡Que susto! ¡Papá y los guardias vienen persiguiéndonos! ¡Papá está furioso con nosotros!
¡Será por equivocación! ¡Vuestro padre es un caballero y os quiere muchísimo!


¡Claro que no me choca! ¡El pobre se pasa el día encerrado en un Banco frío e inhumano...rodeado de frío e inhumano dinero! ¡Él sí que necesita ayuda! ¡Os llevaré a casa!


¡Chimenea! ¡Chimenea! ¡Yo limpio las chimeneas...soy deshollinador! ¡Chim! ¡Chim! ¡Chim! ¡Si de buena suerte quieres disfrutar... la mano de un deshollinador debes estrechar!
¡Por favor, Bert, quédate en casa hasta que vuelva papá...tiene que estrecharte la mano!
¡Para que se le pase el mal humor!


¡La verdad es que ... bien mirado... a vosotros os cuida vuestra madre y Mary Poppins! ¿Pero quien cuida de vuestro padre?


¡Pero los que estamos en un apuro somos nosotros... no nuestro padre!
¿Estais seguros? ¡En casa no cuenta nunca sus problemas ni dice sus preocupaciones! ¡Lo único que hace es trabajar!


¡Y si le pasa algo terrible se lo calla! ¡Se defiende solo ... y en silencio!
¡Pero si papa habla muchísimo!


¿De veras crees que papá necesita ayuda?
¡Quien sabe! ¡No soy yo quien para decirlo! ¡Pero los padres siempre necesitan un poquitín de ayuda!


¡Jane! ¡Michael! ¿Donde está vuestro padre?
¡Se ha quedado en el Banco! ¡A nosotros nos trajo Bert!
¡Pero me voy ahora mismo...
¡Por favor, Bert, quédate! ¡Papá vendrá en seguida!


¡Niños! ¿Pero no estabais con vuestro padre? ¿Os habeis escapado otra vez?
¡Se han llevado un susto muy grande, señora! ¡Necesitan un poco de cuidado!


¡Ay de mí! ¡Mary Poppins ha salido! ¡Elena y la cocinera tienen mucho que hacer! ¡Yo tengo que irme! ¿No podría quedarse un momentito?
¡Lo siento, señora! ¡Tengo que limpiar la chimenea de la casa del alcalde!


¡La chimenea... pues claro! ¡La del salón está sucísima y hay que quitarle el hollín! ¡Los niños le verán como trabaja! ¡Yo tengo mucha prisa! ¡Adiós!
¡Quédate, Bert, anda...!


¡Que oscuro está esto!
¡Por ahí se entra al mundo de los deshollinadores! ¡No tienen ni día ni noche! ¡Contemplan la vida de la gran ciudad desde los tejados!


En ese preciso momento vuelve Mary...
¡Me gustaría subir por ahí!
¡Cuando el viento sopla a favor se lleva todo lo que sale por la chimenea! ¿No notas como tira del cepillo, Michael?
¡Ten cuidado, Michael! ¡Junto a una chimenea puede ocurrir cualquier cosa!


¡Michael! ¡Michael! ¡Vuelve!
¡Ya nos hemos metido en otro lío!
ZUUMM!


¡Y allá va la otra! ¿Que hago, los sigo?
¡Hombre, no querrás que los dejemos solos saltando por los tejados como si fueran canguros! ¡Vamos!
ZUUMM!


Y salen tambien los mayores...


¡Os traigo los abrigos! ¡Vamos-vamos!
¡Me alegro que esteis todavía aquí! ¡Temía que hubierais desaparecido!


¡Un espeso bosque nos espera para que exploremos todos sus rincones! ¿Quieres que vayamos, Mary Poppins?
¡Por favor, Mary Poppins, dí que sí!
¡Muy bien! ¡Si os empeñais! ¡Atención expedición! ¡Media vuelta! ¡Marchen!


Mary Poppins guía a la feliz comitiva tejado abajo y llegan a una terraza de humeantes chimeneas ...
¡De frente... marchen!


Michael se para y mira por una chimenea ...


¡No te asustes, Michael! ¡Es su modo de saludar!


Bajan por otro tejado muy pendiente y desaparecen en una nube de humo ...
¡Vamos a darnos un baño de niebla!


¡Otra vez a subir ...aupa!


Bailan por los tejados alegres y felices entre la humareda de las chimeneas...


¡Subiremos por aquí! ¡En fila india, por favor!


¡Esto es tener el mundo a nuestros pies! ¡Que vista mas estupenda... que bonita puesta de sol!
¡... nadie la contempla... solo los pájaros, las estrellas y los deshollinadores!
¡Se hace de noche! ¡Es muy emocionante flotar en la oscuridad! ¡Seguidme!


♫ ¡Chim! ¡Chim! ¡Chimenea... los deshollinadores son una feliz pandilla!
♫ ¡Chim! ¡Chim! ¡Chimenea... somos siempre gente de bulla! ♫


Y de todas las chimeneas vecinas...
♫ ¡Ponte en jarras y marca el compás! ¡No hace falta una razón para empezar a danzar!

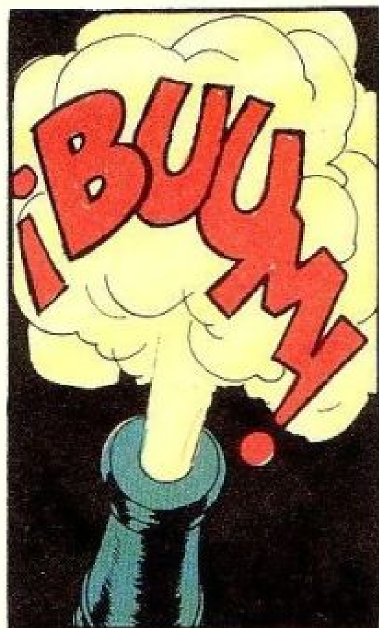
Los cantarines deshollinadores saltan y brincan, giran y zapatean alegremente por todos los tejados...

¡Alza los brazos y marca el compás!
¡Levántalos más y marca el compás!
¡Salta por las chimeneas y marca el compás!
¡Vuela como un pájaro y marca el compás!
¡No hace falta una razón para empezar a danzar!






¡Rápido, el cañón! ¡Los hotentotes nos atacan! ¡Dales a esos pordioseros una lección! ¡Fuego!
¡A la orden, Almirante!


¡BUUM!


Mary, Bert y los niños caen chimenea abajo como una chispa mas del cañonazo del Almirante ...


Y en ese preciso momento entra en casa el señor Banks...
¡Señorita Poppins! ¿Que significa esto?
¡Buenas tardes, señor Banks! ¡Niños, vamos-vamos!


Al mismo tiempo suena el teléfono...
¡Siento muchísimo lo ocurrido, Presidente!
¡Esta noche a las nueve tendremos Consejo! ¡Espero que no falte, Banks!


Mientras, todos los deshollinadores han ido cayendo por la chimenea del cuarto de estar ...
¡Baja por la chimenea y marca el compás!
¡Oohhh!
¿Quien demonios sois?


¡Salta a la pata coja y marca el compás!
¡Suélteme!


¡Haces una zapateta y marca el compás!
¡Pare! ¡Pare! ¡Me oye! ¡Suelteme!


¡Haces una reverencia sin perder el compás!


¡Y decimos adiós sin perder el compás!

El grupo de deshollinadores sale bailando por el vestíbulo y se van a la calle...

¡Sal por la puerta sin perder el compás!
¡Andando con los pies sin perder el compás!
¡Mueve los brazos sin perder el compás!
¡Sacude las orejas sin perder el compás!

¡Buena suerte, Gobernador!






¡Ay, papá! ¡Que alegría! ¡Llegaste a tiempo!
¿A tiempo? ¿A tiempo de qué?
¡De que te dieran la mano los deshollinadores! ¡Eso significa que vas a ser la persona mas afortunada del mundo!


¡Señorita Poppins! ¿Quiere decirme que clase de ofensa es esta? ¡Por favor deme una explicación!
¡Ya se lo dije bien claro! ¡Jamás doy explicaciones a nadie!


¡Supongo que habrá notado que acabo de hablar por teléfono con el Presidente! ¡Me han citado para una reunión... porque quieren discutir los terribles acontecimientos de hoy!


¡Usted es la culpable de todo Mary Poppins! ¡Ha llenado de pájaros la cabeza de los niños... y se ha organizado todo este desastre!
¡Lamento haberle causado molestias!


¡Buenas noches, señor! ¡Vamos a la cama, niños!
¡Buenas noches, papá!


¡Adios mis sueños! ¡Todas mis esperanzas perdidas por culpa de esa chiflada! ¡Desde que llegó a esta casa todo me ha salido mal!


¡Yo vivía tranquilo! ¡Pero llegó ella cantando tonterías de esas como la del ...!
¡...terrón de azúcar que ayuda a tragar la medicina y que convierte el pan y el agua en golosina!


¡Eso! ¡Y no sé como me lió para que me llevase los niños al Banco! ¡Que equivocación!
¡Usted es un hombre muy ocupado... a quien sus hijitos quieren muchísimo...pero...


!... es una lástima que no tenga tiempo de secarles las lágrimas cuando lloran ... aunque solo sea una vez!


¡Buena suerte, señor! ¡Que se arreglen sus asuntos!
¡Perdónanos por lo del dinero, papá! ¡No sabíamos que podíamos darte tantos disgustos! ¡Toma el chelín , por favor!
¡Gracias! ¡Espero que las cosas vuelvan a la normalidad! ¡Buenas noches!



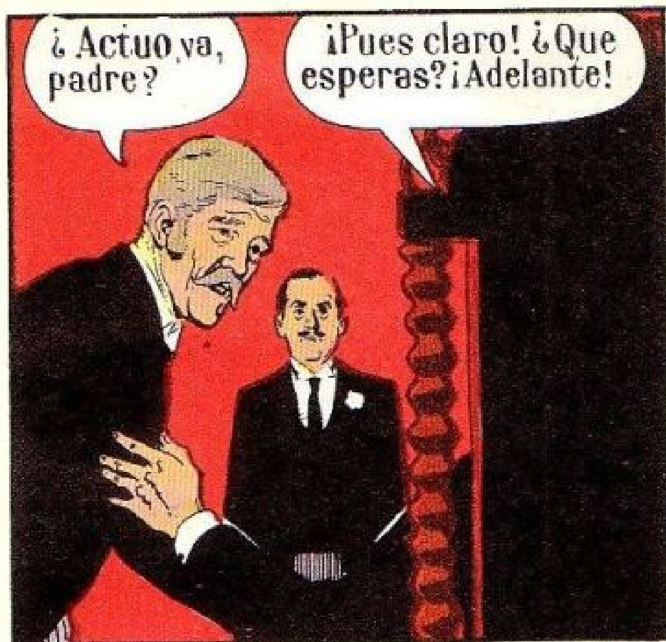


Al dar las nueve en punto el señor Banks entra en una sala y se enfrenta al Presidente, al hijo del Presidente y a todos los directores del Banco...

¡En toda la honorable y larga historia del Banco jamás había ocurrido lo de hoy...!

¡Y todo por la desgraciada conducta de sus hijos, Banks! ¡No me lo irá a negar!

¡No, señor! ¡Y, además, acepto toda la responsabilidad!

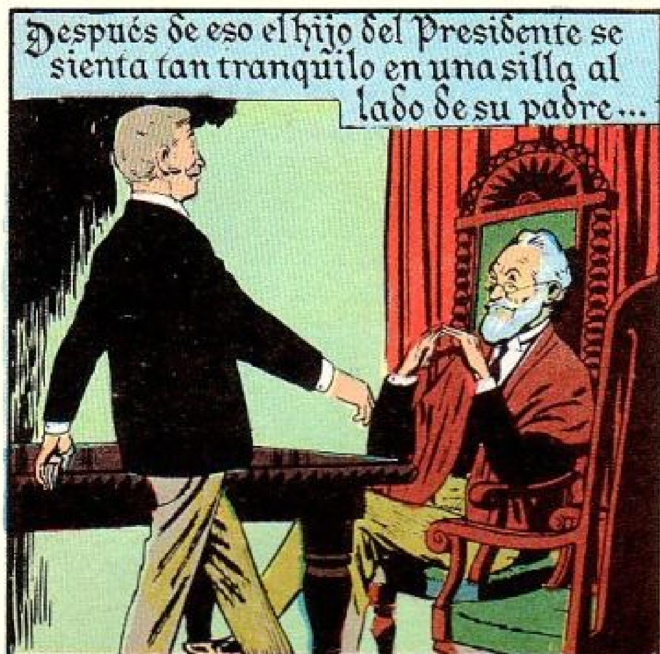

¿ Actuo ya, padre ?
¡Pues claro! ¿Que esperas? ¡Adelante!


El hijo del Presidente da la vuelta a la mesa, se acerca al asombrado señor Banks y le quita el paraguas


¡Hala!


¡Ahora el sombrero, Banks!


¡Hale! ¡Ya está!
¡Muy bien, hijo mío!


Después de eso el hijo del Presidente se sienta tan tranquilo en una silla al lado de su padre...


¿No dice nada, Banks?
¡Yo no... no tengo nada que decir...!


¡...pero sé una palabra que viene que ni pintada... supercalifragilisticoexpialidoso! ¡Mary Poppins tiene razón! ¡Una vez que la has soltado te quedas como nuevo!
¿De que hablas, Banks? ¡Eso no es una palabra!


¡Se equivoca, Presidente! ¡Claro que lo es... una palabra perfecta!
¡Banks, a mi padre no se le falta al respeto!


¡Yo no falto al respeto a nadie, caballeros! ¿Y que les parece si les cuento un chistecito? ¡Había un hombre que tenía una pata de palo que se llamaba Pérez! ¿Sabe alguien como se llamaba su otra pata?


¡Se ha vuelto loco! ¡Llamad a un guardia! ¡No se acerque, Banks!
¡Supercalifragilísticoexpialidoso! ¡Me voy encontrando mejor por momentos!


¡Aquí tiene el chelín, señor Presidente! ¡El fatídico y supercalifragilísticoexpialidoso chelín! ¡Guárdelo bien! ¡Adiós!


¡Banks! ¿A donde vá?
¡No sé! ¡Pero a lo mejor me cuelo en un dibujo de tiza! ¡O me voy de caza en un caballito de tío vivo! ¡Y también voy a ir a echar una cometa! ¡Solo Mary Poppins sabe lo que soy capaz de hacer!


¿Quien es Mary Poppins?
¡Nuestra nueva nana! ¡Canta canciones muy graciosas de terrones de azúcar que ayudan a tragar las medicinas!


Despues de saludar a todos alegremente Banks se marcha...
¡Banks está mas loco que una cabra! ¿Que le habrá pasado?
¿...una pata de palo que se llama Pérez?


¡Padre! ¿Que te pasa? ¡Deja de reir y contesta!
¡Una pata de madera ...que se llamaba Pérez! ¡Ahora caigo!

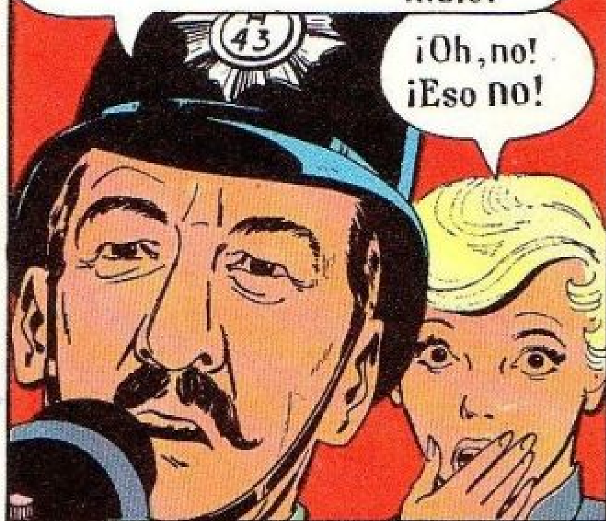

El señor Presidente se ríe a carcajada limpia y comienza a flotar sobre toda la concurrencia...
¡Padre! ¡Basta ya! ¡Baja!

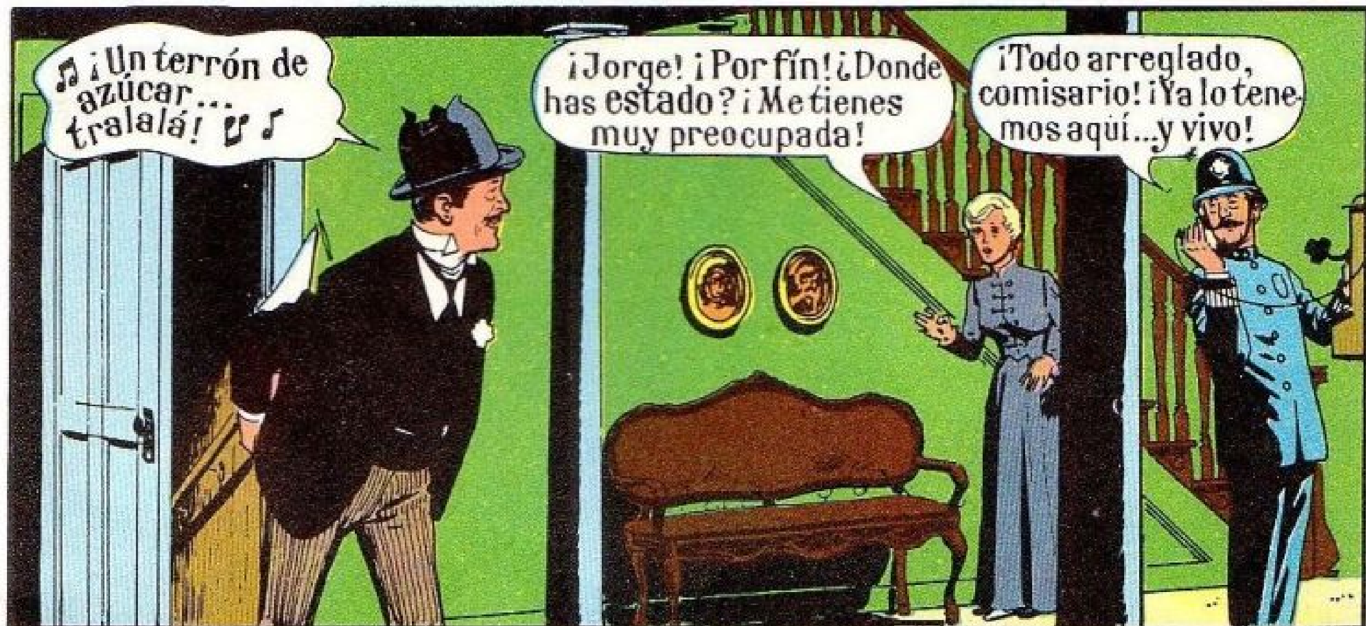

A la mañana siguiente muy temprano...
¡Ya cambia el viento, Bitácora! ¡Vamos a tener calma chicha!
¡Eso creo yo, Almirante!
S
E
W
N


En ese mismo momento Mary Poppins se pone a recoger sus cosas...
¡Mary Poppins no nos hace ni caso!
¡No te acuerdas que dijo que se marcharía cuando cambiara el viento!


¿Es de verdad que te vas?
¡Te queremos mucho, Mary Poppins!
¿Puedo preguntaros que sería de mí si me quedase al lado de todos los que quiero?


Abajo en el vestíbulo el sargento de Policía habla por teléfono con el Comisario...
¡Hemos buscado por todas partes, Comisario! ¡Y en el Banco nos han dicho que anoche le pusieron en la calle!


¡Estará atravesando una terrible crisis! ¡Puede haberle pasado algo malo!
¡Oh, no! ¡Eso no!
43


¡Un terrón de azúcar... tralalá!
¡Jorge! ¡Por fín! ¿Donde has estado? ¡Me tienes muy preocupada!
¡Todo arreglado, comisario! ¡Ya lo tenemos aquí...y vivo!


¡Llevamos muchas horas buscándote! ¿Que ocurrió en el Banco?
¡Me he librado de ellos, querida! ¡Me han despedido! ¡Estoy en la calle! ¡Tralala!


¿Se puede saber que hacías en el sótano?
¡Lo vas a ver en seguida, querida! ¿Donde están los niños? ¡Jane! ¡Michael!


¡Jane! ¡Michael! ¡Venid!
¡Os está llamando vuestro padre! ¡No le hagais esperar!


¿Verdad que no te irás, Mary Poppins?
¡Corre, Michael! ¡Vamos -vamos!

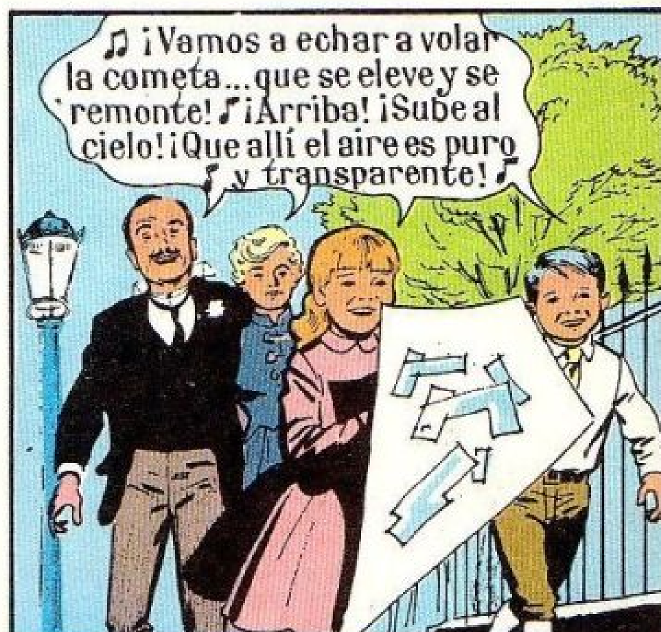

¡Papá! ¡Esa es nuestra cometa!
¡La has arreglado!


¡Está como nueva!
¡Con un poco de cuerda y otro poco de papel tenemos alas las tres!

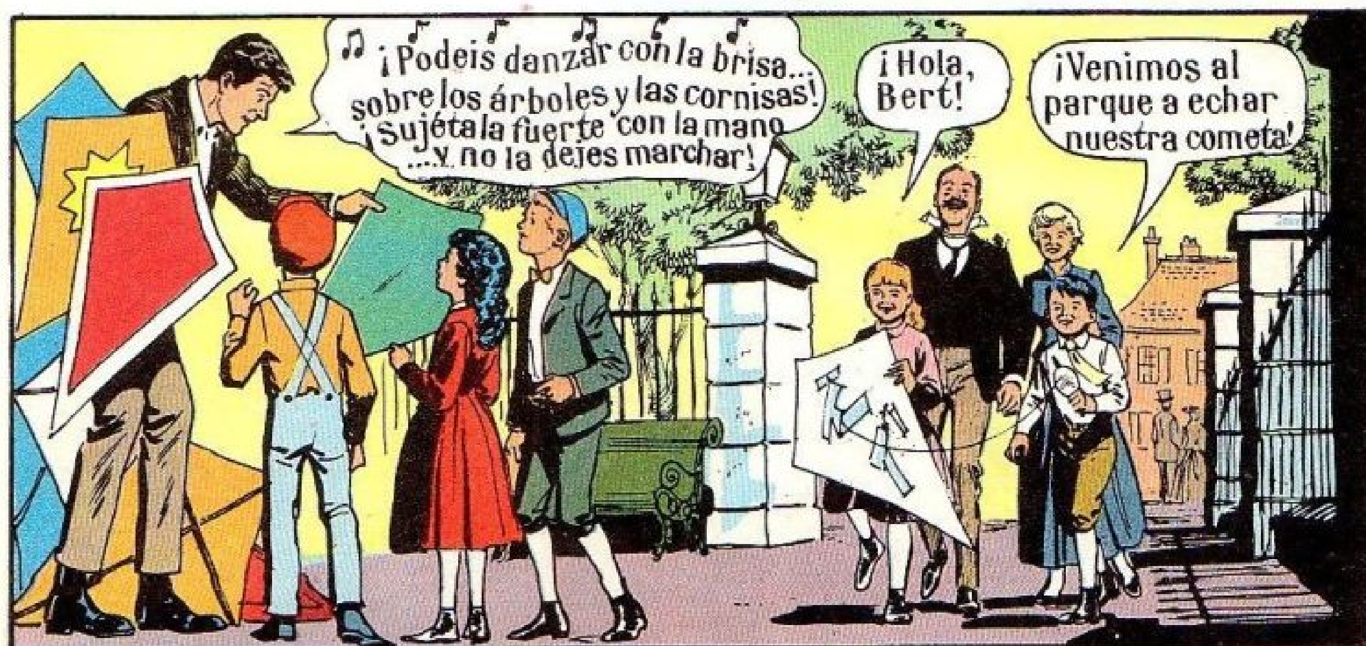

¿Nos dejas que vayamos a echarla a volar, papá?
¡Claro que sí! ¡Y tiene que volar más alta que la de nadie!
¡Eres estupendo ... y sorprendente, querido!

Mary-Poppins mira desde la ventana como la familia Banks feliz y sonriente se aleja camino del parque...

¡Aunque tengas los pies en la tierra... serás como pájaro que vuela... mientras tus manos sujeten el hilo de la cometa!







Mientras el matrimonio Banks contempla embelesados a sus hijos...

¡Vaya, menos mal que le encuentro, Banks! ¡El vendedor de cometas de la puerta me dijo que estaban en el parque! ¡Tengo que felicitarle!





Al salir Mary Poppins de casa de los Banks, se detiene a mirar las cometas que vuelan ...

¡Los niños se han ido sin decirte ni adiós! ¡Vaya un comportamiento!

¡Es verdad!

¡Se ve que quieren a sus padres mucho mas que a tí!

¡Así debe ser!

¿Y no te importa?

¡La gente prácticamente perfecta como yo no se deja llevar del sentimentalismo!

¡A mi no me engañas Mary Poppins! ¡Yo sé muy bien lo que los niños significan para tí! ¡Grññññ!

¡Tienes un pico muy largo! ¡Se acabó!

Y.. Mary Poppins abre su paraguas ...





...Perdiendose len-
tamente en la in-
mensidad del cielo...

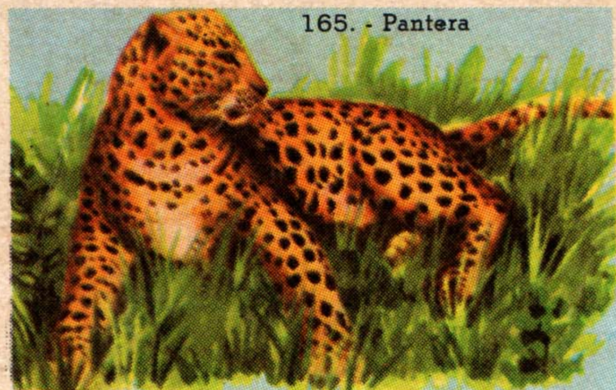
¡Adios, Mary
Poppins! ¡Vuelve
pronto!

FIN



Una revista con el
SELLO CALIDAD NOVARO
N







GRATIS

Colecciona
la serie completa de 250
ESTAMPAS DE LA NATURALEZA
que aparecen impresas
a todo color en
los paquetes de KELLOGG'S.

Y para obtener
el precioso álbum, envía
el cupón junto con 3 sellos "K"
que también aparecen en
las cajas de KELLOGG'S.
Esta promoción es válida en
México, Guatemala y El Salvador.

